

# Gemeinde- blatt

kostenlos an  
alle Haushalte

14. Jahrgang · 29. April 2011 · Nr. 4

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF



## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

nach einigen Abstimmungen und Beratungen bei der Landesdirektion Dresden und beim Landratsamt haben wir als Gemeinde am 23. März unseren Maßnahmeplan zum Wiederaufbau und zur Beseitigung der Hochwasserschäden bestätigt bekommen. Für die gesamten Einzelmaßnahmen (32) wurde uns eine Summe von ca. 2,2 Mill. Euro bereitgestellt. Diese Gesamtsumme werden wir in den nächsten Jahren bis 2014 verbauen.

Wir müssen bei den meisten Schäden und Veränderungen an den Bachläufen am Spitzkunnersdorfer und Leutersdorfer Wasser eine Planung für den nachhaltigen Wiederaufbau an ein Planungsbüro in Auftrag geben. Diese Arbeiten werden sich voraussichtlich bis Ende des Jahres hinziehen. Erst dann wissen wir endgültig, wo Notwendigkeiten bestehen, um eine Verbesserung für den Hochwasserschutz zu erreichen. Wir werden trotzdem bereits Anfang Mai (sh. Termine im Innenblatt) Einwohnerversammlungen in Leutersdorf und Spitzkunnersdorf durchführen, um Sie über den Stand und ev. notwendige Maßnahmen zu informieren. Weitere Beratungen werden im Laufe des Jahres je nach Stand der Planung durchgeführt. Unabhängig vom Hochwasserschutz werden, wo erforderlich, unsere Straßengräben und Durchlässe Schritt für Schritt durch die Gemeinde gesäubert, bzw. neu profiliert. Wir bitten um das Verständnis der Anlieger, dass es auf einigen Straßen zu kurzzeitigen Einschränkungen und Umleitungen kommen kann. Auch werden wir teilweise die angrenzenden Grundstücke für die Bearbeitung der Straßengräben nutzen (nach Absprache mit dem Eigentümer).

Die Gemeindeverwaltung bittet zum heutigen Zeitpunkt um das Verständnis der Betroffenen vom Hochwasser, dass wir noch nicht allumfassende Aussagen zu den geplanten Veränderungen treffen können. Dies wird erst im kommenden Jahr möglich sein. Wir hoffen natürlich alle, dass wir in den nächsten Jahren von solchen Katastrophen verschont bleiben, damit wir unsere Baumaßnahmen und Investitionen in vernünftigen Zeiträumen abarbeiten können.

## Termine für den Monat Mai 2011

- 14.05. Verbandsliga Männer - Jahnsporthalle  
SG Leutersdorf e.V.; Abt. Radball
- 15.05. Konfirmation - evang. Kirche Leutersdorf  
Ev.-Luth. Christuskirchgemeinde Leutersdorf/Oberlausitz
- 22.05. Frühlingsliedersingen - evang. Kirche Leutersdorf  
Ev.-Luth. Christuskirchgemeinde Leutersdorf / Oberlausitz
- 26.– 150 Jahre Sport in Spitzkunnersdorf und  
29.05. 80 Jahre Fußball - Sportplatz Spitzkunnersdorf  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.
- 28.– Florianfest - Gerätehaus der FFW Leutersdorf
- 29.05. Förderverein der Freiwilligen Ortsfeuerwehr  
Leutersdorf OL e.V.

Zurzeit werden sehr umfangreiche Baumaßnahmen durch die SOWAG (Trinkwasserversorgung) in der Gemeinde, besonders auf der Spitzkunnersdorfer und der Hauptstraße in Leutersdorf durchgeführt. Hier wird es erhebliche Verkehrseinschränkungen (halbsseitige Sperrung, Ampelverkehr) bis in den Monat Juli/August geben.

Der Parkplatz an der Bahnhofstraße soll bis Ende Mai fertig gestellt werden.

Der Wegebau in Spitzkunnersdorf zum Forsten wird nun endgültig nach Aussage der Baufirma bis Ende Juni fertig gestellt. Bevor die Bitumendecke aufgezogen wird, sind noch ca. 500–600 m<sup>3</sup> Erdmassen zur Fertigstellung des Auslaufhanges einzubauen und die Arbeiten an der Schanze abzuschließen.

Am 24. März fand in Spitzkunnersdorf im Kretscham die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft statt. Durch den Vorsteher, Herrn Jürgen Neumann, wurde in seinen Ausführungen auf das 20jährige Bestehen eingegangen und besonders auf die gute Zusammenarbeit zwischen unseren landwirtschaftlichen Betrieben, den Jagdpächtern und Jägern hingewiesen. Wir können wirklich froh sein, dass Jagdpächter und Jäger sich stets gut abstimmen und ein gutes Miteinander gegeben ist. Die Ergebnisse zeigen, dass die Wildpflege und Hege sehr gut funktioniert. Durch die Jäger wurde auch

bitte innen weiterlesen



## Lust auf Linedance?

Am **04.05.2011** und **11.05.2011** findet jeweils ab 19:00 Uhr eine Schnupperstunde im Linedance statt.

Wo? Jahnsporthalle Leutersdorf      Vorkenntnisse? Keine!

Getanzt wird sowohl nach Countrymusik als auch nach aktuellen Songs aus den Charts.

Wer also Lust und Laune hat sich tänzerisch zu bewegen und gemeinsam mit anderen Spaß daran haben möchte, der kommt einfach mal hin. Diese Tanzsportart ist für alle Altersgruppen geeignet – man braucht keine(n) Partner(in).

**Wichtig: bitte Wechselschuhe mitbringen mit abriebfester Sohle.**

Also traut Euch – wir freuen uns!

Die Big-Stone-Country-Liners aus Leutersdorf

berichtet, dass besonders viele Unfälle mit Rehwild gewesen sind, da besonders in Spitzkunnersdorf die vielen Staatsstraßen Gefahren für unser Wild darstellen. Es wurden aber auch Wildschweine, Füchse und Marder geschossen. Erfreulich ist, dass es auch wieder Hasen und Fasane in unserem Gemeindegebiet gibt. Die Jäger haben auch durch ihre gute Arbeit dazu beigetragen, dass es sehr wenig Wildschäden auf den Flächen unserer Landwirte gegeben hat. An dieser Stelle möchte ich mich ganz herzlich bei unserem Jagdvorsteher Jürgen Neumann und bei allen andern Vorstandsmitgliedern für ihre sehr gute Arbeit zum Wohle unserer Jagdgenossenschaft bedanken. Der Gemeinderat, die Verwaltung und ich als Bürgermeister wünschen allen Müttern am 8. Mai zum Muttertag alles Gute. Wir sind froh, dass wir so viele Mütter in unserer Gemeinde haben, die sich um ihre Familien sorgen. Allen übrigen Einwohnern wünschen wir einen sonnigen Monat Mai.

Mit freundlichen Grüßen



Ihr Bürgermeister  
Bruno Scholze

## Öffentliche Bekanntmachung

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am **Montag, dem 16. Mai 2011, 19:00 Uhr**, im **Heimatzimmer des Verwaltungsgebäudes, Hauptstr. 13 a**, im Ortsteil **Spitzkunnersdorf**, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den jeweiligen Aushängen an der Verkündungstafel des Gemeindeamtes, Hauptstraße 9, in Leutersdorf und an der Verkündungstafel des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13 a, in Spitzkunnersdorf.

Interessierte Bürger sind zur Sitzung herzlich eingeladen.

## Beschlüsse

### Gemeinderat

21. März 2011

#### Beschluss Nr. 11/03/11

Maßnahmen zur Hochwasserschadensbeseitigung durch das Hochwasser 2010

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 12/03/11

Zustimmung zur Bestellung der gewählten Ortswehrleitungen

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 13/03/11

Bewilligung außerplanmäßiger Ausgaben für Maßnahmen der Hochwasserschadensbeseitigung 2011

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 14/03/11

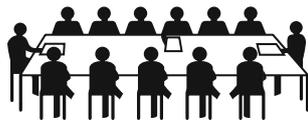
Bewilligung überplanmäßiger Ausgaben – Abbruch Gebäudekomplex Hauptstraße 60 (Mentschels Gut) Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 15/03/11

Unterstützung der laufenden Friedhofsunterhaltung für das Jahr 2011

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen



#### Beschluss Nr. 16/03/11

Zahlung von Entgelt- bzw. Abfindungsansprüchen

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 17/03/11

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 02/02/11 L – Marco Köhler, Leutersdorf – Anbau an das Wohnhaus auf dem Flurstück 60 Gemarkung Josephsdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 18/03/11

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 03/02/11 L – Simone Betka, Leipzig – Vorbescheid zur Errichtung eines Ein-/Zweifamilienhauses auf den Flurstücken 38/1 und 38/2 Gemarkung Neuleutersdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 19/03/11

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 04/03/11 Sp – BFB Textilkonfektionsgesellschaft mbH Spitzkunnersdorf – Neubau BT 2 BFB Textilkonfektionsgesellschaft mbH Spitzkunnersdorf auf den Flurstücken 412/8 und 412/9 Gemarkung Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 20/03/11

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 05/03/11 Sp – Carsten und Christiane Kipke, Spitzkunnersdorf – Neubau eines Einfamilienhauses auf dem Flurstück 315/4 Gemarkung Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 21/03/11

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 06/03/11 Sp – Yvonne Bergmann und Sven Runge, Spitzkunnersdorf – Errichtung eines Anbaues an das vorhandene Wohnhaus auf dem Flurstück 261 Gemarkung Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 22/03/11

Vergabe von Leistungen – Straßenbeleuchtung Spitzkunnersdorfer Straße/Kastanienweg

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 23/03/11

Vergabe von Leistungen – Sandhalle Hauptstraße, Giebelverkleidung

Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

(Befangenheit: Herr Seidel, Herr Werder)

#### Beschluss Nr. 24/03/11

Vergabe von Reinigungsarbeiten in der Kindertagesstätte „Forstenzwerge“

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 25/03/11

Sanierung der Wohnung in der Turnhalle Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 14 + 1 Ja-Stimmen

## Bürgermeister

### Informationsveranstaltungen zur Hochwasserschadensbeseitigung

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, auch in der Gemeinde Leutersdorf waren bei den Hochwasserereignissen im vergangenen Jahr erhebliche Schäden an Gewässern, Stützmauern und Böschungen entstanden. Durch die Sächsische Landesregierung wurden zwischenzeitlich die Voraussetzungen und Verfahrensabläufe für die Beantragung von Fördermitteln zur Beseitigung kommunaler Schäden im Bereich der Infrastruktur und der Gewässer definiert. Betroffene haben die Möglichkeit, sich in Einwohnerversammlungen über den aktuellen Stand zu informieren. Diese finden

Für die Anlieger des Spitzkunnersdorfer Wassers  
am **Dienstag, dem 3. Mai 2011, um 18:30 Uhr**,  
im **Heimatzimmer** des Gemeindezentrums,  
Hauptstraße 13 a, im Ortsteil Spitzkunnersdorf,

und für die Anlieger des Leutersdorfer Wassers  
am **Mittwoch, dem 4. Mai 2011, um 18:00 Uhr**,  
im **Sitzungszimmer** des Gemeindetreffs,  
Hauptstraße 24, in Leutersdorf,

statt. Betroffene Grundstückseigentümer, Anlieger und interes-  
sierte Einwohner sind herzlich eingeladen.

Mit freundlichen Grüßen Ihr Bürgermeister, Bruno Scholze

## Weitere amtliche Bekannt- machungen und Mitteilungen

### Hauptamt

#### Abfuhrtermine

##### „Blaue Tonne“

03.05.2011 und 31.05.2011 Leutersdorf/Spitzkunnersdorf

##### „Gelber Sack / Gelbe Tonne“

09.05.2011 Leutersdorf/Spitzkunnersdorf

#### Einsatz Schadstoffmobil

4. Mai 2011 14:30 – 15:30 Uhr  
Containerstandort Kirche – Leutersdorf

4. Mai 2011 16:00 – 17:00 Uhr  
Parkplatz ehem. Kaufhalle – Spitzkunnersdorf



### Wohnungsangebote

#### Gemeinde

**2-Raumwohnung im 1. OG – Geschw.-Scholl-Str. 8** in Leutersdorf zu vermieten, **70,36 m<sup>2</sup>**, Bad mit Wanne, Stellplatz vorhanden, Gemeinschaftstrockner auf Münzbasis, Gartennutzung möglich

**2-Raumwohnung im DG – Mittelstr. 4** in Leutersdorf zu vermieten, **45,69 m<sup>2</sup>**, Bad mit Wanne, Schuppen und Stellplatz vorhanden

Tel.: 0 35 86/33 07 13 (Marschner)

#### Wohnungsgenossenschaft

**3-Raumwohnung** zu vermieten, **65,97 m<sup>2</sup>**, Bad mit Wanne, Etagenheizung, PKW-Stellplatz, **Seifhennersdorfer Straße 3** in Leutersdorf

Kaltmiete 272,00 € zzgl. 75,00 € Gaskosten für Heizung und Warmwasser und 66,00 € Nebenkosten

**3-Raumwohnung** zu vermieten, **58,45 m<sup>2</sup>**, Bad mit Wanne, Etagenheizung, PKW-Stellplatz, **Hauptstraße 39** in Spitzkunnersdorf, Kaltmiete 241,00 € zzgl. 97,00 € Gaskosten für Heiz-, Warmwasser- und Nebenkosten

Tel.: 0 35 86/38 62 77 (Zernecke)

### Privat

**3-Raumwohnung** zu vermieten, **77 m<sup>2</sup>**, 1. OG, (Umbau als 4-Raumwohnung möglich!), Garten + Nebenglass 330 € + NK, Seifhennersdorfer Str. 3  
Tel.: 03 58 42/2 53 48 (Rätze)

**3-Raumwohnung** zu vermieten; **61 m<sup>2</sup>**, **Hauptstraße 34** im OT Spitzkunnersdorf, 1. OG, Bad mit Wanne und WC; Fußbodenheizung mit günstiger Wärmepumpenheizung; gr. Garten; zentrale Lage; nette hilfsbereite Hausgemeinschaft, Stellplatz vorhanden  
Bewerbung bitte schriftlich an:  
Dr. Reiche, Spitzkunnersdorf, Hauptstr. 34, 02794 Leutersdorf

## Die Mitglieder vom Jugendclub Leutersdorf melden sich zu Wort

Liebe Leutersdorfer, liebe Spitzkunnersdorfer,  
das Jahr 2011 ist nun schon wieder 4 Monate alt. Wir wollen heute auf das Jahr 2010 zurückblicken und euch mitteilen, was es für Neuigkeiten gibt.

Im Sommer 2010 kam „die neue Generation“ in den Club, d.h. die Jugendlichen sind im Alter von 12 bis 18 Jahre. Die Mitglieder wählten einen Clubvorstand, der gemeinsam mit Frau Jentzsch Aktivitäten plant und Probleme klärt. Den Vorstand bilden die Mitglieder:

1. Maria Gampe
2. Paul Kieschnik

in Abwesenheit von einem Mitglied: Max Stange

Diese Mitglieder und Frau Jentzsch sind auch Ansprechpartner.

Zwei Mitglieder zeichnen für unsere Website verantwortlich:  
[www.leutersdorfer-jugendclub.jimdo.com](http://www.leutersdorfer-jugendclub.jimdo.com)

Auf dieser Seite könnt ihr Aktuelles erfahren und auch mal sehen, wie die Mitglieder feiern.

Der Club wurde im Jahr 2010 13-mal für Feiern vermietet. Das zeigt uns, dass wir bei anderen Jugendlichen, nicht nur in Leutersdorf, gut ankommen.

Zum Weihnachtsmarkt hatte der Club zusätzlich geöffnet und wir trafen uns zur Clubweihnachtsfeier. Wir hatten auch Gäste: unseren Bürgermeister, Herrn Scholze, Frau Marschner und den „Weihnachtsmann“. Es war ein schöner Jahresausklang!



Foto: G. Marschner

Wir hoffen, dass es im Jahr 2011 so weiter geht.

Der Jugendclub Leutersdorf

## Freiwillige Feuerwehr

### Einsätze der Feuerwehr in den ersten Monaten des Jahres



#### 17. Januar – Meldereinlauf

Gegen 8:30 Uhr erfolgte eine Alarmierung der Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr. Grund war eine Brandmeldeanlage, welche in der Rettungsleitstelle in Löbau einen Feueralarm signalisiert hatte. Beim Eintreffen der Kameraden an der Einsatzstelle konnte sehr schnell Entwarnung gegeben werden, da es sich um einen Fehllalarm handelte, zu dem jedoch insgesamt 12 Kameradinnen und Kameraden ausgerückt waren.

#### 24. Januar – Rauchentwicklung im Keller eines Wohnhauses

So lautete der Einsatzbefehl, welchen die Feuerwehrangehörigen gegen 6:15 erhielten. Nach Lageerkundung in dem betreffenden Wohnhaus an der Hauptstraße in Spitzkunnersdorf konnte jedoch festgestellt werden, dass die Rauchentwicklung nicht die Folge eines Schadfeuers, sondern einer defekten Ölheizung gewesen war. Durch die Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf wurde der Lüfter zur Entrauchung des Kellers eingesetzt. Ein weiteres Tätigwerden der 25 ausgerückten Kameradinnen und Kameraden der beiden Ortsfeuerwehren war erfreulicherweise nicht erforderlich.

#### 17. März – Türöffnung

Gegen 8:15 Uhr erfolgte die Alarmierung der Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf über Meldeempfänger zur Öffnung einer Tür. Die Bewohnerin einer Wohnung an der Seifhennersdorfer Straße war in ihrer Wohnung gestürzt und selbst nicht mehr in der Lage, die Wohnungstür von innen zu öffnen. Nachdem die Wohnungstür durch die Kameraden der Feuerwehr geöffnet wurde, konnte die Frau vom Rettungsdienst versorgt werden. Sie wurde zur weiteren Behandlung mit ins Krankenhaus genommen. Durch die Alarmierung waren 13 Kameraden zum Gerätehaus gekommen.

#### 4. April – Brand eines Schuppens

Durch die Leitstelle in Löbau wurden gegen 5:45 Uhr beide Ortsfeuerwehren alarmiert. Zu dieser Zeit lagen der Leitstelle unterschiedliche Informationen über die Gefährdung von Personen vor. Aus bisher ungeklärter Ursache brannte in den frühen Morgenstunden ein Schuppen auf einem Grundstück an der Straße „Am Hang“ in Spitzkunnersdorf. Das Feuer konnte durch die Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf gelöscht werden. Die Angehörigen der Ortsfeuerwehr Leutersdorf konnten die Einsatzstelle bereits kurz nach ihrem Eintreffen wieder verlassen. Zum Einsatz waren insgesamt 27 Kameradinnen und Kameraden ausgerückt.

J. Reichel, Wehrleiter

## Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf

### Oster-/Walpurgisfeuer



Liebe Bürger unserer Gemeinde, wie wir bereits im Gemeindeblatt März informierten, haben der Deutsche Schießsport e.V. und die Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf beschlossen, nur ein Feuer durchzuführen. Grund ist das unmittelbare Aufeinanderfolgen des Osterwochenendes und der Walpurgisnacht.

Wir laden Sie hiermit am 30. April 2011 zum Walpurgisfeuer am Großen Stein ein. Auf Ihr Kommen freuen sich die Mitglieder des Deutschen Schießsports und die Kameraden der Feuerwehr Spitzkunnersdorf. Ab 18:00 Uhr sind wir wieder für Sie da.

Sebastian Weise für den Deutschen Schießsport e.V. und die Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf



## Verschiedenes

### TSV 1861 Spitzkunnersdorf



### 26.05. – 29.05.2011 Festwoche 150 Jahre Sport und 80 Jahre Fußball in Spitzkunnersdorf

- Do., 26.05. – So., 29.05. Ausstellung – Jubiläum in der Turnhalle
- Do., 26.05. 19.00 Uhr – Doppelkopfturnier im Festzelt
- Fr., 27.05. 18.00 Uhr – Turnier Kleinfeld Ü-45 Senioren  
21.00 Uhr – Oldie Party im Festzelt
- Sa., 28.05. 09.00 Uhr – Punktspiel F-Jugend gg. FSV Oppach  
10.30 Uhr – Spiel B-Mädchen gg. SpG. Hagenwerder  
13.00 Uhr – Punktspiel 2. Männer gg. FSV Kemnitz 2.  
15.00 Uhr – Punktspiel 1. Männer gg. SV Neueibau  
18.00 Uhr – Festveranstaltung im Festzelt mit anschließender Disco und Livemusik
- So., 29.05. 10.00 Uhr – Fröhlichoppen im Festzelt –  
Offenes Skatturnier im Vereinsraum  
10.30 Uhr – Spiel D-Mädchen gg. Radeberger SV  
12.00 Uhr – Spiel C-Mädchen gg. Radeberger SV  
13.00 Uhr – Punktspiel 2. Damen in Ruppertsdorf  
15.00 Uhr – Spiel der 1. Damen gg. Bundesligisten  
17.00 Uhr – Gemütlicher Ausklang im Festzelt

Weitere und immer aktuelle Informationen unter:  
[www.fussball-spitzkunnersdorf.de](http://www.fussball-spitzkunnersdorf.de)

# 150 Jahre Sport 80 Jahre Fußball in Spitzkunnersdorf

## Ausstellung in der Turnhalle

Werte Einwohner von Spitzkunnersdorf, Leutersdorf und Umgebung, im Rahmen der Jubiläums-Veranstaltung „150 Jahre Sport in Spitzkunnersdorf“ möchte unser Verein eine Ausstellung in der Turnhalle gestalten. Zahlreiche Exponate liegen bereits vor und wurden bereits geordnet.

Hiermit bitten wir alle Interessierten, welche im Besitz von möglichen Ausstellungsstücken sind, diese unserem Verein nach Möglichkeit leihweise zu überlassen.

Besonders interessiert sind wir an Exponaten von Abteilungen, die zum Zeitpunkt nicht mehr existieren (z. B. Radsport).

Wir danken allen für ihre Unterstützung und laden schon heute alle Interessenten zu unserem Jubiläums-Wochenende vom 26.–29.05.2011 auf den Sportplatz Spitzkunnersdorf recht herzlich ein.

Jürgen Heinze, TSV-Vorsitzender

## Abteilung Fußball



### Vorschau Spiele Mai 2011

Nachdem im April nun endlich wieder regelmäßig Fußball gespielt werden konnte, geht es im Mai nun schon in die letzte Phase der Saison. Alle Mannschaften wollen sich in den jeweiligen Tabellen noch etwas zu verbessern und ihr Bestes geben, um die gestellten Saisonziele zu erreichen. Unsere 1. Männermannschaft will nach unglücklichen und knappen Niederlagen wieder versuchen, den Anschluss nach oben zu finden, die zweite Mannschaft wird versuchen ihre gute Hinrunde zu bestätigen und den guten 4. Platz zu festigen. Die 1. Damen verfolgen noch das große Ziel Platz drei in der Landesliga zu erreichen und hat bei noch zwei ausstehenden Heimspielen gute Chancen dafür. Unsere 2. Damenmannschaft hat noch das Ziel Platz zwei vor den Augen, dies wird aber auf Grund der aktuellen Personallage nicht einfach, da zur Zeit einige Spielerinnen bei der Ersten aushelfen müssen. Für unsere Nachwuchsteams geht im Mai ebenfalls die Saison schon zu Ende und man will in den letzten Spielen noch den ein- oder anderen Punkt zum Saisonabschluss holen.

Alle aktuellen Ansetzungen, Ergebnisse und Spielberichte unserer Teams können immer auf unserer Homepage: [fussball-spitzkunnersdorf.de](http://fussball-spitzkunnersdorf.de), entnommen werden.

Nachfolgend die Heimspiele unserer 1. Damen- und 1. Männermannschaft für den Mai: Sonntag, 08.05.2011 um 14.00 Uhr 1. Damen Punktspiel TSV 1861 Spitzkunnersdorf : SV Johannstadt 90 Sonntag, 22.05.2011 um 13.00 Uhr 1. Damen Punktspiel TSV 1861 Spitzkunnersdorf : Heidenauer SV Samstag, 28.05.2011 um 15.00 Uhr 1. Männer Punktspiel TSV 1861 Spitzkunnersdorf : SV Neueibau. Wir freuen uns weiter auf die Unterstützung für alle unsere Mannschaften, für das leibliche Wohl wird wie immer in bewährter Art und Weise gesorgt sein.

Heiko Kropp

## Abt. Wintersport

### Henry Hoffman ist Vize-Weltmeister

Henry schaffte in seinem ersten Jahr als Senior bei der 22. ICM Weltmeisterschaft im Skispringen und der Nordischen Kombination in Harrachov auf Anhieb den Sprung auf das Siegerpodest.

Mit einem knappen 1,2 Punkterückstand, bei Weiten von 35,0 m und 36,0 m, musste er sich am Ende nur dem Finnen Marko Jokiniemi geschlagen geben. Laut Henry hatte der Finne aufgrund vieler Trainings Sprünge bessere Voraussetzungen.



Einen weiteren Sprung aufs Treppchen errang unser Wintersportler in der Nord. Kombination, denn dort wurde er Drittplatzierter.

Mit dem Gewinn einer Silber- und einer Bronzemedaille sowie einem vierten Platz avancierte der amtierende, dreifache Sachsenmeister bei der WM zum erfolgreichsten Starter des 22-köpfigen deutschen Aufgebots.

Henry Hoffmann freute sich riesig über seinen bisher größten sportlichen Erfolg und wir natürlich auch.



A. Gedlich

## Vasaloppet

### TSV-Abenteurer: Wasalauf in Schweden

In den Anmelde Listen zum 87. Wasalauf in Schweden fanden sich erstmals zwei Namen vom TSV, Abt. Wintersport. Friedhart Seidel und Thomas Gedlich machten sich am 2. März 2011 mit einer Dresdner Sportgruppe auf ins schwedische Rättvik, um die längste, klassische Volkslanglaufstrecke über eine Distanz von 90 km zu bezwingen.

Von Sälen nach Mora geht es nach historischem Vorbild durch endlose Wälder, zugefrorene Seen und kleine Ortschaften. Einstmals, im 16. Jh., wurde über diese Strecke der spätere König Gustav Vasa von zwei der besten Skilangläufern des Ortes Mora gesucht, der danach einen Krieg gegen Dänemark führte und Schweden die Freiheit erkämpfte.

Am 6. März 2011, genau 8.00 Uhr, starteten Friedhart und Thomas mit knapp 20000 Langläufern bei -14°C und strahlendem Sonnenschein.

An sieben Versorgungsstationen und mehreren privaten Verpflegungsstellen konnten sich alle Läufer rundum stärken. Super Loipen und eine geniale Organisation insgesamt erfreuten das Sportlerherz.

Die Bewohner selbst machten diesen Tag zu ihrem eigenen Volksfest, mit Livemusik an der Strecke, Showeinlagen, Grillen und Jubelrufen.



Geschafft und glücklich haben unsere beiden Männer am Nachmittag das Ziel erreicht, Friedhart in 8.02 Std. und Thomas in 8.48 Std. Beim abendlichen Bier war man sich einig, dass dies ein ganz besonderes Erlebnis war und durchaus wiederholt werden kann.

A. Gedlich

# Rassegeflügel- und Rassekaninchenzüchterverein S 490 Spitzkunnersdorf e.V.



## Aus unserem Vereinsleben

Das alte Zuchtjahr ist ja schon längere Zeit Geschichte, aber die letzten Ausstellungen zogen sich bis Ende Januar hin. Unsere Züchter stellten ja nicht nur zu unserer Lokalschau im heimischen Kretscham aus, sondern auch auf Regionalen und Überregionalen Ausstellungen wurde unser Ort würdig vertreten. Auf der Kreisschau der Kaninchenzüchter in Großschönau vertrat der leider verstorbene Ztfr. Reiner Finke mit guten Ergebnissen unseren Verein.

Auf Clubschauen in Dürrhennersdorf errang Ztfr. Christian Müller auf Schwarzloh 1 x V und 1 x hv. Ztfr. Matthias Hahmann wurde Clubmeister auf Dt. Widder. Auf der Lipsia in Leipzig war Reiner Finke mit seinen Thüringern und Castor Rex sowie Horst Demian mit seinen Lausitzer Elsterpurzeln sehr stark vertreten. Unsere Spitzenzüchter Christian Donath und Horst Demian kamen von ihren Hauptonderschauen in Brandenburg und Fulda hochprämiert nach Hause. Unsere Hühner und Taubenzüchter stellten zahlreich auf der Junggeflügelschau in Hörnitz, auf der Kreisschau in Mittelherwigsdorf und der Oberlausitzschau in Schönbach aus und heimsten viele Preise und Pokale ein.

Im vergangenen Zuchtjahr wurden 6 Versammlungen mit einer durchschnittlichen Beteiligung von 20 Züchtern durchgeführt. Die Versammlungen waren geprägt von züchterischer Weiterbildung und Erfahrungsaustausch untereinander. Auch kam bei uns die kulturellen Aktivitäten nicht zu kurz. Der bekannte Tierfotograf Wolfgang Grafe aus Großschönau entführte uns mit einem Lichtbildervortrag ins wildromantische Südnorwegen. Unser gemeinsamer Ausflug in den Tierpark Görlitz mit einem Besuch des Robert-Oettel-Denkmal (der Begründer der Dt. Rassegeflügelzucht stammt aus Görlitz) stieß auf eine große Resonanz unserer Mitglieder. Bei einem Arbeitseinsatz wurde in unserem Geräteschuppen Platz und Ordnung geschaffen, die großen Hühnerkäfige durchrepariert sowie Werterhaltung an der Bausubstanz unseres Schuppens durchgeführt.

Trotz aller Höhen und Tiefen in dem zurückliegenden Züchterjahr können wir stolz sein auf das Erreichte. Wir dürfen uns aber nicht zurücklehnen und weiterhin viel Kraft investieren, um den hohen Standard in unseren Verein zu erhalten.

Das neue Zuchtjahr hat ja bereits wieder Einzug gehalten. Die ersten jungen Kaninchen der großen Rassen hoppeln bereits durch die Ställe. Ebenso sind die Küken der großen Hühner schon sehr munter. Während sich die Eier der Zwerghühner noch im Brutapparat befinden, fliegen gelegentlich die ersten Jungtauben im Schlag herum. Und wer es nicht glauben will, ist gern bei uns eingeladen, um sich zu überzeugen, oder noch besser mitzumachen.

In diesen Sinne weiterhin „Gut Zucht“

Das Züchterkollektiv

**Hundezwinger mit Hütte** (wärmeisoliert) komplett für 350 EUR zu verkaufen. 6 Elemente H 1,60m x B 2,00m (davon eins mit Tür); 1 Element H 1,60 m x B 1,00m. Hütte: L 1,32m x B 0,96m x H 1,00m. Zu erfragen unter Tel. 035 86/78 94 52 nach 18 Uhr und AB

**Freie Pferdeboxen in Leutersdorf**, kleiner Reitplatz und Pferdegemeinschaft vorhanden. Zu erfragen unter Tel. 0173 / 9282170

**Suche Mähbalken** (Mittelschnitt) für Traktor McCormick IHC 326 (D-Serie). Angebote bitte unter Tel. 0173 / 9282170

# Faschingsnachlese des Kunnerschdurer Karnevalsclubs e.V.



In der 28. Saison führte der KKC unter dem Motto „Wir müssen in den Urlaub schnell – drum zieh'n wir ein ins Grand Hotel“ 7 Veranstaltungen im Kretscham Spitzkunnersdorf durch. Es wurde der typische Urlaub einer 3-köpfigen Familie nachgespielt. So mussten die 3 z.B. durch den Nacktscanner am Flughafen, konnten einen mehr oder weniger angenehmen Flug mit Brestentest erleben und trafen in ihrem Grand Hotel „Playa Cerveza“, auf Boris Becker, der mit heruntergelassener Hose aus der Besenkammer kam. Unsere 3 Funkengarden begeisterten das Publikum mit ihren stimmungsvollen Tänzen. Auch konnte man erleben, wie auf dem Kretschamparkett, Wasserski mit Motorboot gefahren wurde. Natürlich hatte der KKC weder Kosten noch Mühen gescheut und so ließen wir den dicken Hawaiianer, Israel Kama-kawiwoole, in Begleitung von sexy Hulahula Boys auftreten.





Zur Überraschungsparty mit der Partyband Jolly Jumper aus Bautzen, konnten wir sehr viele Besucher bei uns begrüßen. Unsere Gäste tanzten, feierten und schalteten einfach mal vom tristen Alltag ab. Der Frühschoppen für Jedermann, mit den Grenzlandmusikanten, hatte den Leuten, die daran teilnahmen, sehr gut gefallen und wir hoffen, dass wir sie im nächsten Jahr, vielleicht auch ortsansässige Vereine, wieder begrüßen können. Auch das Mittagessen gab es pünktlich und somit keinen Grund, der Veranstaltung fern zu bleiben.

Zum Schluss möchten wir, der Vorstand des KKC e.V., noch etwas klarstellen. Leider mussten wir Unwahrheiten über unseren Verein hören. Wie z.B., dass die Blaskapelle kostenlos für uns spielt und wir sonst auch alles gratis bekommen, wir dann noch 3 Euro Eintritt verlangen und uns dadurch „dumm und dämlich“ verdienen. Wir können nur versichern, dass dies nicht so ist und nie so sein wird. Auch sind mit 3 Euro nicht einmal die Unkosten wie GEMA, Versicherung, Security, Kapelle etc. gedeckt, die im vollen Umfang zu leisten sind, auch wenn nur wenige Leute kommen. Alle Vereine wissen wie schwierig es ist, kostendeckende Veranstaltungen für ihre Gäste zu organisieren. Wir nehmen Kritiken gern persönlich entgegen und bitten in Zukunft, Unwahrheiten nicht über dritte zu verbreiten.

Trotz dieses „kleinen Ärgernisses“, war es für uns alle eine schöne stimmungsvolle Saison und wir möchten uns bei allen Besuchern, Freunden, und vor allem bei unseren Sponsoren für eine wunderbare 28. Saison recht herzlich bedanken. Wir hoffen, wir sehen Euch alle in der 29. Saison im Kretscham Spitzkunnersdorf wieder. Ein dreifach donnerndes Kunnerschdorf – Radau, Radau, Radau!

Der Vorstand des Kunnerschdurfur Karnevalsclub e.V.

## Kindertageseinrichtung

### Kleidersammlung zugunsten unserer Kindertageseinrichtung

Wann? **03.05.2011** ab 14.30 Uhr

Wo? „Villa Kunterbunt“ & „Forstenzwerge“

Alle Sachen werden wieder verwendet!

## Grundschule

### Kuchenfuhrer in Leutersdorf



Wir Kinder der Klasse 4a wollen am Freitag, den 20.5.2011 noch einmal mit einer Kuchenfuhrer durch Leutersdorf ziehen. Wir hoffen auch für Sie ist wieder etwas Leckeres dabei.

Die Kinder der Klasse 4a

## „Ein Schaf fürs Leben“

Anlässlich unseres Leseprojekts in den Klassen 1 bis 3 gastierte am 6. April das Zittauer Theater mit dem Stück „Ein Schaf fürs Leben“ an unserer Grundschule.



Einen hungrigen Wolf trieb es in eisiger Winternacht aus dem Haus. Nach einem langen Fußmarsch fand er ein einsames Schaf im Stall. Das arglose Schaf freute sich über den unerwarteten Besuch und bot ihm gastfreundlich Heu, Hafer und altes Brot an. Doch das traf leider gar nicht Wolfs Geschmack.

Damit er aber an eine saftige Schafskeule kam, verführte er das gutmütige Schaf zu einer Schlittenfahrt nach „Erfahrungen“.

Turbulent und lehrreich wurde die Geschichte zwischen dem Wolf und dem Schaf aufgeführt. Freunde fürs Leben sind die Beiden zwar nicht geworden, doch der Wolf hatte bei so viel Zuneigung einen komischen Knoten im Magen, der aber nicht vom Hunger herrührte.

Wir waren am Ende alle froh, dass das gutmütige Schaf mit dem Leben davon kam und applaudierten begeistert.

Ingrid Meier (Lehrerin der Grundschule Leutersdorf)

## Theater Bautzen in Grundschule Leutersdorf

Am vergangenen Freitag, dem 08.04.2011 war das Theater Bautzen als Höhepunkt unseres GTA-Projektes „Leseratten“ an unserer Grundschule zu Gast. Nachdem wir in den ersten zwei Stunden fleißig um den „Lesekönig“ der 4. Klassen gekämpft hatten, wartete nun die Überraschung des Tages – ein Theaterstück nur für uns.



Darin ging es um einen Streit zwischen dem gestiefelten Kater, Rotkäppchen und Rumpelstilzchen. Rotkäppchen und Rumpelstilzchen wurden von dem frechen Kater geärgert und liefen von zu Hause weg. Als die Beiden gemeinsam dem Bösen (Kater)





# 1. Nachtrag zur Friedhofsordnung für den Friedhof der Ev.-Luth. Kirchgemeinde zu Spitzkunnersdorf vom 01.01.2002

Der Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Kirchgemeinde zu Spitzkunnersdorf hat am 28.02.2011 die nachstehende Änderung der Friedhofsordnung vom 01.01.2002 beschlossen und erlässt hierzu den folgenden 1. Nachtrag.

## Artikel I

### 1. § 14 erhält folgende Neufassung:

#### § 14 Ruhefristen

Die Ruhefrist für Leichen beträgt 30, für Aschen 20 Jahre. Bei Fehlgeburten, bei Kindern, die totgeboren oder vor der Vollendung des zweiten Lebensjahres gestorben sind, beträgt sie zehn Jahre.

### 2. § 18 (Umbettungen) Absatz 2 erhält folgende Neufassung:

(2) Umbettungen von Leichnamen und Aschen bedürfen der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Friedhofsträgers. Bei Umbettungen von Leichen ist die vorherige schriftliche Genehmigung des Gesundheitsamtes erforderlich. Dem Antrag auf Erteilung der Zustimmung zu einer Umbettung ist der Nachweis beizufügen, dass eine andere Grabstätte zur Verfügung steht. Die Zustimmung kann nur bei Vorliegen eines wichtigen Grundes erteilt werden. Umbettungen aus einer Reihengrabstätte in eine andere Reihengrabstätte des gleichen Friedhofs sind nicht zulässig, ausgenommen sind Umbettungen von Amts wegen.

### 3. § 28 erhält folgende Neufassung:

#### § 28 Rechtsverhältnisse an Reihengrabstätten

(1) Reihengrabstätten sind Grabstätten für Leichen- oder Aschenbestattungen, die im Todesfall der Reihe nach einzeln für die Dauer der Ruhezeit vergeben werden.

(2) Reihengrabstätten werden eingerichtet für:

- a) Leichenbestattung,  
Größe der Grabstätte: Länge 2,50 m, Breite 1,25 m  
Größe des Grabhügels: Länge 1,80 m, Breite 0,75 m, Höhe: 0,15 m

- b) Aschenbestattung  
Größe der Grabstätte: Länge 1,00 m, Breite 1,00 m  
Maße auf alten Grabfeldern werden hiervon nicht berührt.

(3) In einer Reihengrabstätte darf nur ein Leichnam oder eine Asche bestattet werden.

(4) Über die Vergabe des Nutzungsrechtes an einer Reihengrabstätte wird eine schriftliche Bescheinigung erteilt. In ihr ist die genaue Lage der Reihengrabstätte anzugeben.

(5) Für den Übergang von Rechten gilt § 30 entsprechend.

(6) Das Nutzungsrecht an einer Reihengrabstätte erlischt mit Ablauf der in dieser Ordnung festgesetzten Ruhezeit. Es kann nicht verlängert werden.

(7) Das Abräumen von Reihengräbern oder Reihengrabfeldern nach Ablauf der Ruhezeit wird sechs Monate vorher öffentlich und durch Hinweis auf dem betreffenden Reihengrab oder Grabfeld bekannt gemacht. § 27 Abs. 1 bleibt unberührt.

### 4. § 32 erhält folgende Neufassung:

#### § 32

Gemeinschaftsgräber als einheitlich gestaltete Reihengrabstätten für Sarg- und Urnenbestattungen und ihre Rechtsverhältnisse

(1) Bei den Gemeinschaftsgräbern handelt es sich um einheitlich gestaltete Reihengrabstätten für Sarg- oder Urnenbestattung mit Unterhaltung auf Dauer der Ruhezeit.

(2) Sie sind nur für Verstorbene bestimmt, die bis zu ihrem Tode ihren Wohnsitz im Bereich des Friedhofsträgers hatten.

(3) Sie werden durch den Friedhofsträger mit einer standortgemäßen, ausdauernden und bodendeckenden Bepflanzung sowie einem schlichten Grabmal auf jeder einzelnen Grabstätte einheitlich angelegt. Urnengrabstellen werden auf Dauer der Ruhezeit vom Friedhofsträger unterhalten.

Die Reihengräber für Sargbestattungen werden auf die Dauer von 20 Jahren unterhalten. Danach wird die Grabstelle beräumt und es erfolgt Rasenpflege bis zum Ende der Ruhezeit.

(4) Da die Anlage und Unterhaltung dieser Reihengräber ausschließlich dem Friedhofsträger obliegt, ist die individuelle Anbringung von Grabschmuck nur in den dafür vorgesehenen Behältern (bodenbündige Steckvasen) gestattet (eingeschränktes Nutzungsrecht).

(5) Die Ausübung eines weitergehenden Nutzungsrechtes an der Grabstätte ist wegen des besonderen Charakters von Gemeinschaftsgräbern ausgeschlossen.

(6) Da in einer Reihengrabstätte nur eine Beisetzung erfolgt (vgl. § 28 Abs. 3 der Friedhofsordnung), ist eine weitere Beisetzung (z. B. des Ehepartners) ausgeschlossen.

(7) In Bezug auf Vergabe, Abmessung, Nutzungsrecht und Ruhezeit gelten die Bestimmungen für Reihengräber gemäß § 28 sowie § 14 der Friedhofsordnung.

(8) Die Bestattungskosten sind in jedem Fall rechtzeitig vor der Bestattung zu entrichten.

(9) Im Falle einer etwaigen Umbettung werden Gebühren nicht rückerstattet.

## Artikel II

Dieser Nachtrag tritt nach Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamt Dresden am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.



Spitzkunnersdorf, am 28.02.2011

Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Spitzkunnersdorf

*Dr. R. Mahling*  
Dr. R. Mahling, Vorsitzender

*G. Neumann*  
G. Neumann, Mitglied

Bestätigt  
Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens  
Regionalamt Dresden



Dresden, den 28.03.2011

*am Rhein*  
am Rhein, Leiter des  
Regionalkirchenamtes

# 1. Nachtrag vom 17.01.2011 zur Friedhofsgebührenordnung für den Friedhof der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Spitzkunnersdorf vom 16.02.2009

Der Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Spitzkunnersdorf hat am 17.01.2011 die nachstehenden Ergänzungen der Friedhofsgebührenordnung vom 16.02.2009 beschlossen und erlässt hierzu den folgenden 1. Nachtrag.

## Artikel I

§ 5 Abschnitt VIII (Gebühr für Bestattungen in gemeinschaftlich gestalteten Reihengrabstätten) erhält folgende Ergänzungen:

1. Gemeinschaftsgräber als einheitlich gestaltete Reihengrabstätten mit Pflege durch die Friedhofsverwaltung gemäß § 32 der Friedhofsordnung (einschließlich Grabmalkosten, Friedhofsunterhaltungs- und Bestattungsgrundgebühr; Ruhezeit 20 Jahre bei Urnen- und 30 Jahre bei Sargbestattungen)

- |                          |               |
|--------------------------|---------------|
| 1.1. für Sargbestattung  | 5455,70 Euro  |
| 1.2. für Urnenbeisetzung | 4013,28 Euro. |

## Artikel II

Dieser Nachtrag tritt nach Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamt Dresden am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.



Spitzkunnersdorf, am 28.02.2011

Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Spitzkunnersdorf

*Dr. R. Mahling*  
Dr. R. Mahling, Vorsitzender

*G. Neumann*  
G. Neumann, Mitglied

Bestätigt  
Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens  
Regionalamt Dresden



Dresden, den 28.03.2011

*am Rhein*  
am Rhein, Leiter des  
Regionalkirchenamtes

# Katholische Kirche Leutersdorf



Liebe Leserin, lieber Leser,

an kirchlichen Großereignissen mangelt es in diesem Jahr nicht. Zum 33. Deutschen Evangelischen Kirchentag vom 1.-5. Juni in Dresden werden Hunderttausend Besucher erwartet. Der Besuch von Papst Benedikt dem XVI. wird im September ähnlich viele Menschen nach Berlin und Erfurt ziehen. Interessant ist dabei, dass beide Ereignisse nicht nur die „eigenen Schäfchen“ ansprechen. Der Dresdner Kirchentag beansprucht der ökumenischste aller Kirchentage zu sein und der Papst hat extra sein Reiseprogramm nochmal umgeschmissen, um in Erfurt mit der evangelischen Kirche zusammenzutreffen.



Auch in unserem Gemeindealltag beten wir um die Einheit der Christen und feiern gemeinsam am 8. Mai in Seiffhennersdorf. So zeigen wir, dass die Taufe das gemeinsame Fundament ist, durch das wir zur Gemeinschaft mit dem gekreuzigten und auferstandenen Christus gerufen sind.

Eine frohe Osterzeit wünscht Ihnen

Pfarrer Wolf.

## Gottesdienste im Mai

	<b>Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt Leutersdorf</b> Aloys- Scholze-Str. 4	<b>Filialkirche Maria Unbefleckte Empfängnis Großschönau</b> Bahnhofstr. 5	<b>Kapelle Thomas von Aquin Eibau</b> August- Bebel-Str. 2
Samstag	—	<b>NEU! 19<sup>00</sup> Uhr</b>	16 <sup>00</sup> Uhr
Sonntag	10 <sup>00</sup> Uhr	—	—

## Veranstaltungen

- 3. Mai 19.00 Uhr Caritashelferkreis in Großschönau
- 8. Mai 14.00 Uhr Kreuzkirche Seiffhennersdorf  
Ökumenisches Gemeindefest „Mit ganzem Herzen“  
Gottesdienst – Kaffee – Programm für jung & alt –  
Andacht
- 10. Mai Krankenkommunion
- 10. Mai 20.00 Uhr Orte der Ruhe und Kraft: Zeit für Dich  
im Aloys-Scholze-Haus Leutersdorf
- 11. Mai 10.00 Uhr Gottesdienst im Seniorenheim Leuters-  
dorf
- 14. Mai 10.00 Uhr Ministrantenstunde in Leutersdorf
- 29. Mai 17.00 Uhr Maiandacht in Leutersdorf
- 30. Mai 13.00 Uhr Fahrt zur Seniorenmaiandacht  
nach Vilemov (Wöllmsdorf)

Ihr  
Spezialist für  
**Hair  
Design**

wird  
**15** Jahre  
1996-2011

und sagt  
herzlichsten Dank  
für das Vertrauen!

**Petras**  
*riseursalon*  
für die ganze Familie

Mo 15 - 18 UHR  
Di - Fr 8 - 12 UND 13 - 18 UHR  
SA geschlossen

Tel. (035842) 26374  
Dorfstraße 78 ▶ 02794 Spitzkunnersdorf

## Neues aus der Pestalozzi-Mittelschule

### Tanzshow

Im Rahmen des Sportunterrichtes fand im März die alljährliche Tanzshow der Klassen 7 bis 10 statt. Die Schülerinnen und Schüler stellten nach selbst ausgewählter Musik eigenständig eine Choreographie zusammen. Nach intensivem Training und anfänglichen Schwierigkeiten führten die Schüler am 9. März ihre Tanzshow durch. Die Leistungssteigerung, welche die Schüler im Laufe der Jahre vollzogen haben, ist beachtlich. So war es auch nicht verwunderlich, dass die Klasse 10 den Wettbewerb für sich entschieden hat.

Lobend muss aber auch erwähnt werden, dass sich die meisten Schüler der Herausforderung des Tanzwettbewerbs gestellt und sich durchgebissen haben, auch wenn das Tanzen nicht allen in die Wiege gelegt worden ist.

### Känguru-Wettbewerb

Schwitzend saßen am 17.3.2011 Jungen und Mädchen der Klassen 5–8 über den Rechenaufgaben des bundesweiten Känguru-Wettbewerbes der Mathematik. Nach der Bewältigung der anspruchsvollen Aufgaben, wurden die Unterlagen nach Berlin geschickt, wo sie zentral ausgewertet werden. Voller Spannung warten wir auf die Ergebnisse und hoffen, dass sich die Mühe gelohnt hat.

### Woche der offenen Unternehmen von 13.3.–18.3.2011

Mit dem Ziel, jungen Menschen frühzeitig und praxisnah eine Berufsorientierung zu bieten und Berufschancen vor Ort aufzuzeigen, öffneten in der Woche vom 14.3.–18.3.2011 sachsenweit Unternehmen ihre Türen. Die Schüler der Klassen 8 besuchten das Bombardier Werk in Görlitz und machten sich mit den verschiedenen Tätigkeitsfeldern vor Ort vertraut.

### „Weggeschaut ist mitgemacht“

Am Mittwoch, den 23. März sahen unsere Schüler in der Turnhalle ein Theaterstück zum Thema Mobbing. „Weggeschaut ist mitgemacht“. Unter diesem Motto wurde die Geschichte des Jungen Kim erzählt, der in der Schule ausgegrenzt wurde. Keiner seiner Mitschüler half ihm, sich gegen den aufsässigen Frado zu wehren. Das Ergebnis dieser langwierigen Attacken und dem Unverständnis der Mitschüler und eigenen Eltern war dramatisch. Kim griff Frado mit dessen Messer an und wurde in der Konsequenz von der Schule verwiesen. Nun war er wieder der Verlierer.

Im Anschluss an das Theaterstück wurde in den einzelnen Klassen das Thema Mobbing vertieft und den Schülern mögliche Reaktionsmöglichkeiten und Auswege aus diesem Teufelskreis aufgezeigt.

Möglich wurde die Aufführung des Stückes durch die großzügige Spende des Schützenvereins Großschönau. Wir möchten uns auf diesem Weg noch einmal ganz herzlich bei den Mitgliedern des Vereins bedanken.

### Tag der Regionen 2011 – Anmeldung ab sofort möglich!

Vom 23. September bis 9. Oktober 2011 ist es wieder soweit — im bundesweiten Aktionszeitraum „Tag der Regionen“ wird Werbung für die Stärken der Regionen gemacht. Wenn auch Sie auf Ihre regionalen Produkte, regionalen Dienstleistungen oder Ihr regionales Engagement aufmerksam machen wollen, können Sie Ihre Aktion ab sofort beim Sächsischen Landeskuratorium Ländlicher Raum e.V. anmelden. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Nadja Huth (Tel. 03733/5005916) und im Internet unter [www.tagderregionen-sachsen.de](http://www.tagderregionen-sachsen.de).

## Familienbörse

Unsere 5. Börse im Kretscham Spitzkunnersdorf, zum zweiten Mal als Familienbörse für groß und klein findet am 14.05.2011 von 9.00–13.00 Uhr statt.



Angeboten werden gut erhaltene Kleidung für Kinder und Erwachsene, Spielsachen für drinnen und draußen, Kinderfahrzeuge, Umstandskleidung, Kinderwagen und -sitze und alles rund ums Baby. Wie immer spenden wir auch für das Heim der Diakonie in St. Georgental (Jiretin).

Alle Infos für Käufer und Verkäufer sowie Fotos finden Sie auf unserer Homepage [www.pfiffikuss.npage.de](http://www.pfiffikuss.npage.de)

Kontakt:

Anja Pfeiffer, Tel. 03586/368490, E-Mail [pfiffi79@msn.com](mailto:pfiffi79@msn.com)

## 12. Rad-Touristik-Fahrt

### Mit „Trixi“ durch die Oberlausitz

Sonntag, 22. Mai 2011

Veranstalter: TSV Großschönau e.V. mit Unterstützung des RSC Oberlausitz e.V.

Start u. Ziel: Großschönau, Sportplatz  
Hauptstraße 57a (gegenüber Gemeindeamt)

Streckenlängen: 50, 80, 120 und 170 km

Startgeld: 5,00 € – 50 km  
8,00 € – 80, 120 und 170 km  
BdR Fahrer sowie Kinder bis 16 Jahre erhalten jeweils 1,00 € Rabatt

Startzeit: 8–9 Uhr Strecke 170 km  
8–10 Uhr Strecken 50, 80, 120 km

Zielschluss: 17 Uhr

Anmeldung und Erhalt der

Startunterlagen:

Auskunft: **S. Knobloch 035841/35308**  
[www.radclub-oberlausitz.de](http://www.radclub-oberlausitz.de)  
E-Mail: [steffenknobloch@freenet.de](mailto:steffenknobloch@freenet.de)

Streckenverpflegung: Bis 4 Kontrollpunkte mit kostenloser Verpflegung, inkl. Getränke und selbst gebackenen Kuchen  
(Zutritt zur Verpflegungsstelle nur mit der zur Strecke gehörigen Startnummer)

Preise: Teilnehmerurkunde,  
Pokal für das zahlenmäßig stärkste Team sowie Überraschungspreise

Ersatzteilservice am Start und Kontrollstellen

**Personalausweis mitführen!**

## Die Zeit läuft ... ... nicht mehr lange bis zur Sternradfahrt nach Görlitz am 7. Mai



Das Warten hat ein Ende! Am 7. Mai wird das 10-jährige Jubiläum der Sternradfahrt gefeiert. Alle Radfahr- und Bewegungsbegeisterten sind herzlich zu dieser traditionellen Veranstaltung unter dem Motto „Via Regia“ eingeladen.

Holen Sie Ihr Fahrrad aus dem Keller und nehmen Sie an einer der begleiteten Touren aus Bad Muskau, Rietschen, Boxberg, Bautzen, Löbau, Ebersbach/Sa. und Zittau teil. Weißwasseraner bzw. Radler aus Seiffhennersdorf können auch die begleiteten Zubringertouren nach Bad Muskau bzw. Zittau nutzen.

Alternativ führen auch ausgeschilderte Kurzstrecken von Thräna, Niesky, Herwigsdorf und Ostritz in den diesjährigen Zielort, die Landskron Brauerei Görlitz. Radfans aus Görlitz werden Touren rund um Görlitz angeboten. Die Kurzstrecken eignen sich besonders für Familien und gemütliche Radler. Natürlich können Sie nach Lust und Laune auch ganz individuell zum Zielort radeln.

An Start- und Stempelstellen bei Gaststätten, Vereinen, Kirchgemeinden und touristischen Anbietern erhalten Sie zwischen 9 und 14.30 Uhr einen Teilnahmepass. Hier können alle Radler wieder fleißig Stempel sammeln. Mindestens drei Stempel werden benötigt, um in Görlitz an der Tombola teilnehmen zu können.

Am Ziel in der Landskron Brauerei in Görlitz gibt es ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm. Das Via Mobil wird auf dem Brauereihof alle Fragen rund um die 3. Sächsische Landesausstellung in Görlitz (ab 21. Mai) beantworten. Informieren können Sie sich vor Ort auch über Angebote im Bereich Radfahren, Sport und Tourismus. Musikalisch sorgt Radio Lausitz für viel Unterhaltung und gute Stimmung. Zudem werden die Landskron Herolde, der Fanfarenzug der Brauerei, und verschiedene Karnevalsvereine ihr Können auf der Bühne präsentieren und für amüsantes Vergnügen sorgen.

In der Landskron Brauerei findet nämlich zeitgleich das jährliche Narrentreffen statt, bei dem die besten Karnevalsvereine gegeneinander antreten. Also Spaß für die ganze Familie.

Auch in diesem Jahr stehen den müden Radfahrern wieder kostenfreie Rückbusse zur Verfügung:

Görlitz – Niesky – Rietschen – Krauschwitz – Weißwasser/O.L.  
Görlitz – Niesky – Boxberg/O.L. – Weißwasser/O.L.  
Görlitz – Löbau – Ebersbach – Neugersdorf  
Görlitz – Ostritz – Zittau

Näheres zu den Abfahrtszeiten und den detaillierten Touren der Fahrradbusse erfahren Sie ab Mitte April auf der Homepage [www.kreis-goerlitz.de](http://www.kreis-goerlitz.de) bzw. [www.wirtschaft-goerlitz.de](http://www.wirtschaft-goerlitz.de).

Für Hin- und Rückfahrten können Sie auch die kostenpflichtigen Züge der ODEG und der Deutschen Bahn nutzen. Aufgrund begrenzter Fahrradmitnahme in den Zügen werden Radfahrgruppen gebeten, die Fahrradmitnahme mindestens eine Woche vorher anzumelden unter

ODEG: +49 (35 81) 7 64 89 10 oder [info@odeg.info](mailto:info@odeg.info)  
Deutsche Bahn: +49 (180) 599 66 33

Bitte beachten Sie bei der Nutzung des öffentlichen Personennahverkehrs mit dem Fahrrad das zusätzliche Lösen einer Fahrradkarte, z.B.: Fahrradtagkarte für (3 € ODEG oder 4,50 € DB).

Der Landkreis Görlitz wünscht allen Radfahrern und Besuchern der Landskron Brauerei auch in diesem Jahr das nötige Durchhaltevermögen und natürlich viel Spaß beim Radeln!

Nähere Informationen erhalten Sie über die Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH (Organisator), Maja Daniel/Ilka Bock, Tel. 035771 58100, [maja.daniel@entwicklungsgesellschaft.org](mailto:maja.daniel@entwicklungsgesellschaft.org)

Die begleiteten Radtouren und die Stempelstellen entnehmen Sie bitte den Anschlagtafeln des Gemeindeamtes und des Gemeindezentrums.

## Naturparkhaus Zittauer Gebirge im Niederkreitscham Waltersdorf

**Ausschreibung der Bewirtschaftung der Direktvermarktung/ Gastronomie, Saal im Niederkreitscham sowie Waldbühne Neu Sorge im Erholungsort Waltersdorf**

Die Gemeinde Großschönau verpachtet Räume im Niederkreitscham Waltersdorf, in 02799 Großschönau/Erholungsort Waltersdorf, Hauptstraße 28) zur Einrichtung eines Ladengeschäftes für die Vermarktung regionaltypischer Produkte als „Schaufenster des Naturparks Zittauer Gebirge“ einschl. gastronomischer Angebote (z. B. Cafe, Imbiss). Dem künftigen Pächter wird auch die Bewirtschaftung des Saals im Niederkreitscham sowie der Waldbühne angeboten:

Für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung/ Büro des Bürgermeisters (Telefon 03 58 41/31 00 oder Email [info@grossschoenau.de](mailto:info@grossschoenau.de)) bzw. finden Sie im Internet unter [www.grossschoenau.de](http://www.grossschoenau.de).

Die konkreten Angebote einschließlich Betreiber-/Nutzungs- und Finanzierungskonzept sind bis zum 3. Mai 2011 an die Gemeindeverwaltung Großschönau, z. Hd. des Bürgermeisters in 02779 Großschönau, Hauptstraße 54, einzureichen.

Frank Peuker,  
Bürgermeister der Gemeinde Großschönau



### Sparplan mit der Sparkasse



Herzlichen Glückwunsch zur  
Jugendweihe und Konfirmation sowie alles  
Gute für den neuen Lebensabschnitt!

**Tipp:** Mit Geldgeschenken und einem  
Sparplan eurer Sparkasse  
Wünsche erfüllen:

- × Fahrschule
- × Moped
- × Bildungsreise
- × iPod
- u.a.

### Kontakt:

Filiale Leutersdorf  
Telefon 03586 / 7811-0  
oder  
[www.spk-on.de](http://www.spk-on.de) / [info@spk-on.de](mailto:info@spk-on.de)

 Sparkasse  
Oberlausitz-Niederschlesien



## Schule beendet! Was nun ...?

Du weißt es nicht. Dann probiere ein soziales Jahr.

Es bietet dir die Möglichkeit eigene Stärken zu erkennen, die Möglichkeit Kontakte zu ebenfalls sozial engagierten Jugendlichen herzustellen, die Möglichkeit der beruflichen Orientierung.

Während des FSJ ist man sozialversichert, erhält Taschengeld, Unterkunfts- und Verpflegungszuschuss.

Informationen/Bewerbungen:

Internationaler Bund

Freiwilliges Soziales Jahr, 02708 Löbau, Lauchaer Weg 1a

Telefon 0 35 85/47 43 14 o. 16

**Neugersdorfer  
Bestattungen** GmbH

**Eichhorn & Mönlich**

Mitglied im Bestatter-  
verband Sachsen e.V.

fachgeprüfte  
Bestatter

eigene Aufbahrungs-  
und Abschiedsräume

**Büro Neugersdorf**

Schillerstraße 8

02727 Neugersdorf

**TAG UND NACHT ☎ (0 35 86) 3 23 33**



### Salon Brigitte sagt Danke!

Ab dem 01.05.2011 verabschieden wir uns aus Seiffenhennersdorf, Rumburger Straße 20, und danken allen Kunden für Ihre jahrelange Treue und das entgegengebrachte Vertrauen in den vergangenen 44 Jahren.

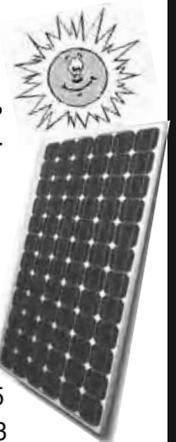
Wir freuen uns, Sie zum Eröffnungstag  
**am Montag, den 02.05.2011 ab 10 Uhr**  
bei einem Glas Sekt im neuen Ambiente begrüßen zu können, um den  
neugestalteten Friseursalon mit Nageldesign einzuweihen.



Salon „Brigitte“  
Inh. Kathleen Paul  
Friedrich-Ludwig-Jahn-Straße 12  
02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel.: 0 35 86 / 70 12 43 und 40 41 94

## Elektromeister Dietmar Eger

- ✓ **Photovoltaik**
- ✓ **Elektroinstallation**
- ✓ **Sicherheitstechnik**



02782 Seiffenhennersdorf, Richterbergweg 5  
Tel. 03586/40 58 21 oder 0160/724 49 73  
www.elektro-eger.de · E-Mail: Dietmareger@gmx.de

## Das Loewe 7-Tage-Rennen.

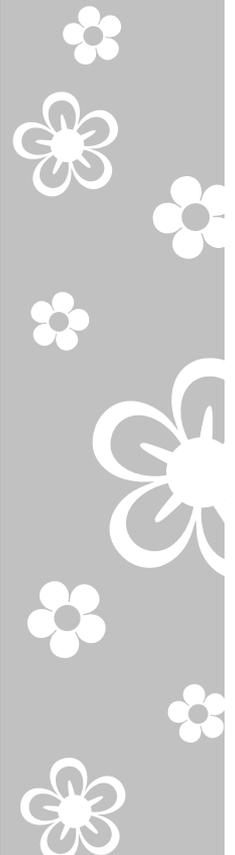
Wer jetzt schnell ist, wird belohnt: mit minimalistischem Design, brillantem Bild, atemberaubendem Sound und – nur 7 Tage lang – mit einem einzigartigen Preisvorteil auf ausgewählte Einzelstücke.

Nur vom 11.04. bis 18.04. bei uns  
im Loewe Fachhandel.



VIA-SAT BRUECKNER, Inh. Steffen Heyer  
Hauptstrasse 93, 02791 Oderwitz  
Tel. 035842/26515, viasat-brueckner@t-online.de

**LOEWE.**





# VR-IMMOBILIEN sucht ständig Immobilien.

Attraktive  
Konditionen!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

**AV** Antje Hollmann ☎ (0 35 83) 7 58-1 32  
Mobil (01 72) 7 92 19 68

**AV** Jörg Röbler ☎ (0 35 85) 86 79-13  
Mobil (01 72) 8 85 00 00

Zur Vermittlung an vorgemerkte Kunden suchen wir ständig attraktive Ein- und Mehrfamilienhäuser, Baugrundstücke, Gewerbeimmobilien, Neubauobjekte. Wir informieren Sie gern und unverbindlich.

Volksbank   
Löbau-Zittau eG



## Bauh Handwerk

### Friedhart Seidel

Anlässlich unseres Jubiläums möchten wir ein herzliches Dankeschön an all unsere Kunden und treuen Kollegen für die gute Zusammenarbeit aussprechen.

Dorfstraße 30 • 02794 Spitzkunnersdorf • Tel./Fax: (03 58 42) 291 85  
[bauhandwerk-seidel.de](http://bauhandwerk-seidel.de)



## HUHN & ZSCHIEDRICH GBR

Dienstleistungs- und Montagebetrieb

Fliesen- und Natursteinverlegung  
Trockenbau + Akustikdecken  
Montage von Fenstern und Türen  
Laminat- und Parkettfußböden  
Paneel- und Holzvertäfelungen  
Carports, Abwasseranschlüsse

**Michael Zschiedrich**  
Dorfstraße 49  
02794 Spitzkunnersdorf  
Tel./Fax (03 58 42) 29645  
Funk 0152 / 02048285

# Ihr Reifenhandel vor Ort!

GOODYEAR • DUNLOP • FULDA • Sava • PIRELLI SD



**Felgentrends aller Marken**

OZ • BORBET LEICHTMETALLRÄDER  
BBS



**Professionelle Partner**  
für die Betreuung Ihres Leasingfahrzeugs, z.B. von:

Daimler Fleet Management • ALD Automotive  
Deutsche Leasing • SuK leasing  
ARVAL RFP FINANCIAL GROUP  
Part of Ge-Capital Solutions • LeasePlan

**4Fleet Group**  
Reifen-Management-Kompetenz

## REIFEN RUSS

Emil-Schiffner-Str. 34, 02779 Großschönau **Tel. (03 58 41) 3 52 63** [www.reifen-russ.de](http://www.reifen-russ.de)

# TAXI KÄRNTH

## ☎ 03 58 42 / 2 03 70

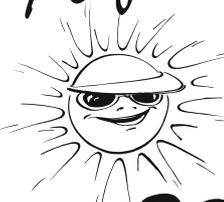
Torsten Kärnth · Gutwiese 4 **Funk: 01 72 / 3 53 90 56**  
02794 Leutersdorf OT Spitzkunnersdorf [www.taxi-kaernth.com](http://www.taxi-kaernth.com)

- Fahrten zu allen Anlässen
- Kleinbus bis 8 Personen
- Einkaufsfahrten
- Fernfahrten zum Vereinbarungspreis

- Krankenfahrten für alle Kassen
- ✓ in's Krankenhaus
- ✓ zur Dialyse
- ✓ zur Bestrahlung
- ✓ zur Chemotherapie
- ✓ zur Kur (Abrechnung erfolgt durch uns)

*pünktlich - freundlich - zuverlässig*

Perfekt gebräunt in den  
**Frühling**



**Solarium:**  
**10 Minuten ab 3 EUR**

**Bestellannahme & Solarium**  
**Bärbel Paul**

Hauptstraße 74, 02791 Oderwitz  
Tel. 03 58 42 / 2 41 59



**Öffnungszeiten:**  
Mo/Di/Fr 9.00 – 18.00 Uhr / Sa 9.00 – 11.00 Uhr  
Mi 10.00 – 18.00 Uhr / Do 9.00 – 12.00 Uhr

**Fahrzeug und Baumaschinen GmbH**  
**MIETPARK**



**FBL**

Am Gewerbepark 5  
Oberseifersdorf  
Telefon 03583/5 74 60

www.FBL-Zittau.de compact-line partner **HITACHI**

**TISCHLERMEISTER**  
**Karl-Heinz Sperling**



Seit 1980

· Bauelemente · Innenausbau · Möbelbau  
· Restaurierungen · Denkmalschutz

Am Kuhzahl 4 · 02727 Neugersdorf  
Telefon 03586/32530 · Fax 789501 · Funk 0175/2633663  
www.tischlermeister-sperling.de · info@tischlermeister-sperling.de

**100€** bezahle ich für alte Ansichtskartenalben, Alben mit Soldatenfotos, Münzen, Mosaiks, alte Orden und Uniformen, Helme u. Mützen vom 1. + 2. Weltkrieg, Puppen, Puppenstuben, Blechspielzeug, Baukästen, Reklameschilder, Möbel, Hausrat, Bücher u.a. mehr

**Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung**

Telefon 03586/789925 oder 0171/8562385  
**Antik-Neugersdorf · M.-Luther-Str. 12 · An- & Verkauf**

**OSWALD HEINKE NEUGERSDORF**  
**Service für Haus und Garten**

Neugersdorf, J.-G.-Schneider-Str. 6 · 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel. 03586/702410 · Fax 03586/702417 · Handy 0173/2009083

- Hausmeisterservice - Kleinreparaturen
- Haushaltsauflösungen - Beräumungen
- Rasen-Hecken-Obstbaumschnitt mit Entsorg.
- individuelle Haushaltshilfe, Einkaufsservice
- Montage von Möbeln, Holz- u. Metallteilen



**Büro- und Geschäftszeit: Freitag von 17-18 Uhr**

**Sonderkonditionen für Ihre Immobilienfinanzierung!**

**Freuen Sie sich:**  
Jetzt ist die Zeit zum Bauen, Kaufen oder Umfinanzieren. Mit einem günstigen Vorausdarlehen von Wüstenrot. **Nur jetzt zu 3,80 %\***

Zum Beispiel:\*

- Nettodarlehensbetrag 100.000 Euro
- Sollzinssatz 3,80 % p.a. gebunden (fest) für 10 Jahre
- Effektiver Jahreszins 3,91 %
- Beleihungsauslauf 60 %

\* Stand: 28.02.2011 – freibleibend, befristet bis 30.06.2011. Die Konditionen gelten nur in Verbindung mit dem Abschluss eines Ideal Bausparvertrages Tarifvariante B/F: Abschlussgebühr 1.000 Euro (1 % der Bausparsumme), Kontogebühr 9,20 Euro p.a., Sollzinssatz beim Bauspardarlehen gebunden (fest) 3,60 % p.a., monatlicher Zins- und Tilgungsbeitrag 600 Euro (6 % der Bausparsumme), effektiver Jahreszins des Bauspardarlehens 3,96 % ab Zuteilung. Für das Finanzierungsbeispiel ist eine monatliche Besparung des Bausparvertrages mit 1,2 % der Bausparsumme unterstellt.

**Veronika Herrmann**  
Telefon: 0 35 83 / 70 85 76

**www württembergische**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

**HBG**  
Leutersdorf

Wasser Wärme  
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Eibau  
OT Neueibau  
(0 35 86) 33 03-0  
info@hbg-leutersdorf.de  
www.hbg-leutersdorf.de

**Ihr neues Wunschbad**  
– in 14 Tagen ohne Stress  
– komplett mit Fliesen  
– zum Festpreis fertig

**Elektro-Service**  
– Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

**Heizung – Sanitär**  
– moderne Heiztechnik  
– Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: **01 72 / 3 59 55 55**

**ALLES AUS EINER HAND**

**Containerdienst Eibau GmbH**

- ◆ Container 2 m<sup>3</sup> – 36 m<sup>3</sup>
- ◆ Schüttgut-Transporte
- ◆ komplette Entsorgungsleistungen
- ◆ Bagger- u. Abrissarbeiten
- ◆ Winterdienst, Kehrmaschine
- ◆ Fertigbetonlieferung
- ◆ Schrottaufkauf
- ◆ Asbestentsorgung

Jahnstr. 24/26, 02739 Eibau · www.containerdienst-eibau.de  
Telefon (03586) 78320 · Telefax (03586) 783216

**EINLADUNG ZUM VORTRAG**  
**Naturheilkundliche**  
**Behandlungsmöglichkeiten**  
**von Venenerkrankungen**



**DATUM:**

3. Mai 2011

**UHRZEIT:**

18.30 Uhr

**REFERENT:**

Herr Dr. Oliver Ploss (Apotheker und Heilpraktiker)

**ORT:**

Gesundhaus Neugersdorf

Um Voranmeldung wird gebeten

[www.oberlausitzer-apotheken.de](http://www.oberlausitzer-apotheken.de)



**KRANICH**  
**APOTHEKE**

NEUGERSDORF

Fröbelstraße 5  
02727 Neugersdorf

Tel.: 0 35 86. 3 21 50



**KREUZ**  
**APOTHEKE**

NEUGERSDORF

Hauptstraße 64  
02727 Neugersdorf

Tel.: 0 35 86. 70 22 94

**Natürlich**

... gesund mit uns!

**NEU NEU NEU NEU**



**KFZ-Prüfstelle** Dipl.-Ing. Hermann Eichler,  
Ebersbach/Sa., August-Weise-Str. 2,  
02730 Ebersbach-Neugersdorf  
Funktelefon: 0172/7969462 u. 0160/8596299

**Unsere Leistungen für Sie: Täglich und sofort**

- TÜV**
- Hauptuntersuchung an KFZ und Anhängern
  - Abgasuntersuchungen an KFZ (Benzin/Diesel)
  - Ein- und Anbaubegutachtungen an KFZ
  - Gasprüfung an KFZ
  - Gasprüfung in Wohnmobilen und Wohnanhängern
  - Unfallgutachten an KFZ und Anhängern



Geöffnet Mo – Fr von 13 – 18 Uhr · Sa. nach Vereinbarung



**P F L E G E D I E N S T 2 4**

Inh.: Jürgen Noßmann  
Fachkrankenpfleger für Anästhesie und Intensivtherapie  
Tel. (0 35 86) 3 69 09 22

**Unsere Leistungen**

- Hauswirtschaft
- Alten- und Krankenpflege
- Behandlungspflege mit Wundversorgung
- Speisenversorgung
- Sondenernährung/Portversorgung
- Stoma- und Katheterversorgung
- kostenlose Beratung

**Pflegenotruf: 01 73-9 15 82 44**  
Wir sind rund um die Uhr für Sie erreichbar!



Freier  
**Pflege-**  
**Dienst**  
Sabine Glathe

Buchbergstraße 51 c - 02779 Großschönau  
Telefon 03 58 41/3 89 20

Kontaktstelle: Nordstraße 34 - 02782 Seiffenhennersdorf  
Telefon 0 35 86/40 51 77

Wir helfen Ihnen gern!

Meisterbetrieb

**Ralf Wirrig**

Geschwister-Scholl-Straße 13 · 02794 Leutersdorf  
☎ 0 35 86/78 69 79 · Fax 76 59 29 · Funk 01 71/4 71 60 61

- Leistungen:**
- Bäder- und Heizungsinstallation
  - Dachentwässerung
  - Gas- und Solaranlagen
  - Alternative Energieformen
  - Wandheizung, Wärmepumpen



Jens Wollmann  
**Zimmererarbeiten**  
25-jährige Berufserfahrung steht für Qualität

**artgerechter Holzbau · Innenausbau**  
**Dachstuhlbau · Bedachungen**

Hohe Straße 6 · 02782 Seiffenhennersdorf  
Tel./Fax: 0 35 86/40 69 37 · Mobil: 01 77/1 53 86 45

**Bestattungsinstitut**



**Reichelt**  
WIR HELFEN IN SCHWEREN STUNDEN.  
**Tag und Nacht bereit**  
Telefon (0 35 86) 36 27 88 · Hausbesuche kostenlos

# Zur Alten Jugendherberge

Neugersdorf Haydnstraße 11

GASTSTÄTTE • PENSION • SCHULUNGSTÄTTE

Laden Sie doch zum **Muttertag am 8. Mai 2011** Ihre Lieben zum **Brunch** in die Gaststätte „Zur Alten Jugendherberge“ ein! **Ab 11.00 Uhr** erwarten wir Sie und halten für jede Mutti ein Glas Sekt bereit. Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung unter Tel.: 03586/7073241. *Dieter Küchler und Mitarbeiter*

Mo/Di/Fr 15.00 – 22.00 Uhr · Sa/So/Feiertag 11.00 – 24.00 Uhr  
Außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache. Pension durchgehend geöffnet.

Oberlausitzer  
Brennstoffhandelsgesellschaft mbH 

## Heizöl • Diesel

Hauptstraße 143 · 02739 Eibau  
Tel. 03586/702314 • Fax 702312



VERTRAGSHÄNDLER

**Kostenfrei anrufen: 0800/0006587**



## Frühjahrsputz auch für Ihr Haus?

Da sind wir Ihr Ansprechpartner:  
Wir bieten Ihnen **Außenputz** in verschiedenen Ausführungen, Fabrikaten, Farben – ganz nach Ihren Wünschen.  
Lassen Sie sich jetzt beraten!

# Bauunternehmen Heidrich



Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich  
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: (0 35 83) 70 42 85  
Fax: (0 35 83) 70 44 08  
homepage: [www.bauunternehmen-heidrich.de](http://www.bauunternehmen-heidrich.de)  
e-mail: [mail@bauunternehmen-heidrich.de](mailto:mail@bauunternehmen-heidrich.de)

Neubau • Um- und Ausbau • Modernisierung  
Fliesen- u. Plattenarbeiten • Putz- u. Wärmedämmfassaden  
Trockenbau • Schlüsselfertiges Bauen



## FIEDLER BESTATTUNGEN

auf Wunsch Hausbesuche

**Tag und Nacht (03 58 42) 2 92 35**

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:  
Anke Walter · Hauptstr. 171 · 02791 Oderwitz

## Brenn- und Baustoffhandel

### Ronald Rätze



Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf  
☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41  
Internet: [www.Baustoff-Raetze.de](http://www.Baustoff-Raetze.de)  
E-Mail: [webmaster@baustoff-raetze.de](mailto:webmaster@baustoff-raetze.de)



- **Containerdienst 2 – 7 m<sup>3</sup>**
- **Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden**
- **Annahme von Bauschutt und Erdaushub**
- **Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich**
- **Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstampfer (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg**





## Ihr Mobiles Reisebüro

Anita Haselbach

Unser Reisebüro kommt zu Ihnen!  
Rufen Sie uns an! Wir freuen uns auf Sie!  
Tel.: 03583/696303

Kompetente Beratung, viele Infos & umfangreicher Service.

**Sommerferien...Sonne, Strand, Meer, Kultur & nette Leute**  
**Auf in die Türkei mit Ihrem unschlagbaren Preis-Leistungsverhältnis!**  
\*\*\*\* Titan Garden (sehr gute Kundenbewertungen)  
09.08. ab Leipzig für 7 Tage, All inklusive ab 507 EUR  
14 Tage ab 816,00 EUR

**Sommerferien für Individualisten in kleinem familiären Hotel**  
**Grüne Insel Korfu...Natur & Lebensfreude**  
\*\*\* Hotel Nefeli - klein & fein, ideal, um mit einem Mietwagen die ganze Insel zu erkunden  
7 Tage ab Schönefeld, Frühstück ab 495,00 EUR  
Dresden ab 558,00 EUR

Last-Minute Mai/Juni Spanien, Tunesien, Karibik, Asien uvm.

*So individuell, wie die Wünsche unserer Kunden*



**uvex**  
PROTECTING PEOPLE



**JETZT NEU!**  
uvex Korrektionsbrillen

*for a sportive view in life*

AUGENOPTIKERMEISTER

**WOLFGANG BERGMANN**

**BRILLENMODE - CONTACTLINSEN - GLASWAREN**

Hauptstr. 194 · 02739 Eibau · Tel. (03586) 3871 18 · Fax 78 8050

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**ERGO**

**Zeckus fiesus gefunden.  
Schutzus maximus bekommen.  
Alles wird gut.**

Unsere Unfallversicherungen schützen Sie vor den Folgen eines Zeckenbisses. Wir informieren Sie gerne.

Generalagentur  
Wilfried Hillert  
Bergstraße 16  
02794 Leutersdorf  
Tel. (03586) 788091  
wilfried.hillert@ergo.de

Agentur  
Christiane Pasikowski  
Dorfstraße 66  
02794 Spitzkunnersdorf  
Tel. (035842) 26110



Das Haus Ihres Vertrauens

# Bestattungen

Fachgeprüfter Bestatter

**Sie trauern um einen lieben Verstorbenen**  
Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.  
Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der Wahl zur Bestattung.

Erd-, Feuer- oder Seebestattung  
Erledigung aller Formalitäten  
Große Auswahl an Särgen, Wäsche und Zubehör

**Tag und Nacht dienstbereit**

**02739 Neueibau · Hauptstr. 88 · ☎ 0 35 86 / 3 30 10**



**Eisen- und Buntmetallannahme  
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung  
Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!  
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

**Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger**  
Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a  
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:  
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr  
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr  
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr



# SKS Ausbau GmbH

**Putz & Wärmedämmung · Fassadengestaltung · Innenausbau  
Maler- & Tapezierarbeiten · Fußbodenverlegearbeiten  
⚡ Elektroinstallation ⚡ · Tischler- und Zimmererarbeiten  
Dachstühle – Fachwerk – Umgebände**

Dr.-R.-Koch-Straße 14a  
02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel.: 0 35 86 / 70 29 00  
Mobil: 01 72 / 3 50 68 69

Ihre Ansprechpartner:  
Klaus-Peter Stefan  
Frank Berndt  
Maik Neumann

**Jetzt zum Sommerpreis!**



**Heizfi®**

**Heizprofi-Fachhandel Eichler Eibau**  
Hauptstraße 143 · 02739 Eibau  
Tel. 0 35 86 / 78 80 61  
Verkaufsbüro Herrnhut: 03 58 73 / 24 83

**Zahnärztlicher Notfalldienstplan für Leutersdorf**

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
30.04./01.05.11	DS G. Ulbrich	Hauptstr. 66 Großschönau Tel. 03 58 41 / 3 52 94
07./08.05.11	DM Hensel	Liebigweg 2 Olbersdorf Tel. 035 83 / 51 24 94
14./15.05.11	Dr. Peschel	Oberer Viebig 2b Olbersdorf Tel. 035 83 / 69 03 32
21./22.05.11	DS Thümmler	Goethestr. 2b Zittau Tel. 035 83 / 70 03 93

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.  
**Änderungen vorbehalten!**

Den aktuellsten Überblick über den Notfalldienstplan der Zahnärzte in den Bereichen Neugersdorf und Leutersdorf erhalten Sie unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de). Klicken Sie auf den Button „Notfalldienst“ links und wählen die gewünschte Gemeinde aus.

Notdienst bei der Rettungsleitstelle  
Löbau-Zittau

☎ 03585/862404

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst für Leutersdorf**

Auf Grund von Veränderungen der Dienstbereiche ist der diensthabende Arzt über die kassenärztliche Notdienstvermittlung (Hausbesuchsanforderung) Rufnummer **035 85/86 24 04** zu erfragen.

Mo/Di/Do jeweils von 19:00 – 7:00 Uhr  
Mi/Fr jeweils von 14:00 – 7:00 Uhr  
Sa/So/Feiertag jeweils von 7:00 – 7:00 Uhr (24-Stunden-Dienst) oder über die Rettungsleitstelle  
Löbau-Zittau ☎ 035 85 / 40 40 00  
Notruf ☎ 112

**AUTODienst KUMPF**  
GMBH**Freie Kfz-Werkstatt**

**Instandsetzung PKW/LKW**  
**Transporter/Baumaschinen**



Seitenstraße 4 · 02730 Ebersbach · Telefon: 035 86 / 76 12-0  
Fax: 035 86 / 76 12-34 · Handy: 01 62 / 943 1680 o. 01 71 / 32821 49



**HELLMUTH MINERALÖL**  
GMBH & Co. KG

Geschwister-Scholl-Str. 22 b · 02794 Leutersdorf

**Heizöl · Holzpellets**

Schmierstoffe · Diesel

Geld zurück mit Heizöl Plus

Telefon 0 35 86 / 38 61 47



Alles rund ums Auto



**TECHNIK-SERVICE-GMBH OBERLAND**

Bergstraße 5a · 02794 Spitzkunnersdorf · Telefon (035842) 274 79  
Fax (035842) 399 91 · Lager (035842) 276 25 · Funk 0172/35307 73

**Die Gartensaison 2011 hat begonnen**

- große Auswahl an Rasenmähern, Motorsensen, Sägen und Heckenschere
- Rasentraktoren günstig vom Fachhändler
- Reparatur und Ersatzteile typenfrei
- Sämereien aus Quedlinburg, Grassamen, Unkrautmittel u.v.m.

aktuelle Informationen zu unseren Produkten über Tel. 0172/3 53 07 73

\* Ausleihe Vertikutierer, Bodenfräse, Vibrationsplatte, Holzspalter u.a.

Geöffnet tgl. 8.00 – 18.00 Uhr und Sa. 8.00 – 12.00 Uhr

Alle Leistungen u. Produkte zu fairen Preisen (auch Finanzierungen)

**VOM BAUERN DIREKT**  
**DAS SCHMECKT ...**



► **die Grillzeit beginnt**

im ANGEBOT: *Würstchen und zarte Steaks vom Jungbullen*

**Freitag, 6. Mai 2011**

► **Frischfleisch von Rind und Kalb**

Sie können jederzeit vorbestellen.  
Der Hofladen ist ab 12.30 Uhr geöffnet!

**BAUERNHOF**  
Lutz und Beate Linke

Niederoderwitzerstraße 4  
02794 Spitzkunnersdorf  
Tel./Fax: 035842/26681

**Sie benötigen Heizöl ?  
oder Schmierstoffe ?**



Bei uns sind Sie immer in guten Händen!

**035 86 / 70 27 43**

**0 800 / 0 30 16 74**

(gebührenfrei, im dt. Festnetz)

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**Mineralöl Neumann**

OT Neugersdorf · Goethestraße 16  
02727 Ebersbach-Neugersdorf

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf

Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf

Telefon 035 86 / 33 07-0, Telefax 035 86 / 33 07-19

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister als Vertreter im Amt: Frau Marschner

Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner

Druck: Druckerei Schmidt, Lessingstr. 29a, 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel. 035 86 / 70 20 16, Fax 70 29 51, E-Mail post@dasdruck.de

**Nächster  
Redaktionsschluss  
13.05.2011**

